

---

# THE UMBRELLA ACADEMY 3

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.07

"Auf Wiedersehen"

En 1989, Lila déterre un des secrets de sa mère. Les familles unissent leurs forces pour combattre le Kugelblitz. Reginald apprend à Klaus à exploiter ses pouvoirs.

Écrit par:

Michelle Lovretta

Réalisé par:

Kate Woods

Date de la première:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

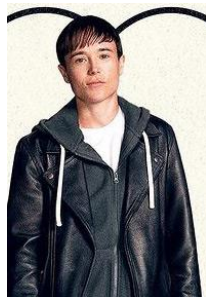
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



### **ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES**

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



### **TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES**

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



### **DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES**

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



### **EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON**

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



## ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



## AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



## JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



## RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



## **GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5**

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



## **BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3**

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



## **ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO**

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



## **COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES**

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



## **JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1**

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



## **JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4**

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



## **CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6**

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



## **PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7**

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

---

**Membres de la distribution**

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayne (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE  
UMBRELLA  
ACADEMY™

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:21 --> 00:00:24  
- Sois ferme, cette fois.  
- Oui.

3

00:00:27 --> 00:00:28  
Tu veux...

4

00:00:30 --> 00:00:31  
Pardon, excuse-moi.

5

00:00:50 --> 00:00:53  
Ils sont ma vraie famille.  
Tu m'aimes vraiment ?

6

00:01:01 --> 00:01:03  
Ils sont ma vraie famille.

7

00:01:04 --> 00:01:05  
Tu m'aimes vraiment ?

8

00:01:11 --> 00:01:12  
Tu m'aimes vraiment ?

9

00:01:12 --> 00:01:16  
- Tu n'as pas le droit d'être ici.  
- Tu m'as pris ma mallette.

10

00:01:18 --> 00:01:19  
J'ai nulle part où aller.

11

00:01:20 --> 00:01:21  
C'est un nouveau régime.

12

00:01:22 --> 00:01:24  
Et ils réclament ta tête.

13

00:01:28 --> 00:01:29  
Je comprends.

14

00:01:29 --> 00:01:33  
La garce est morte,  
alors on fait payer sa fille ?

15

00:01:33 --> 00:01:34  
C'est injuste.

16

00:01:37 --> 00:01:39  
On peut te déposer dans la période...

17

00:01:39 --> 00:01:40  
Bon, OK.

18

00:01:42 --> 00:01:43  
Berlin-Ouest.

19

00:01:44 --> 00:01:45  
En 1989.

20

00:01:48 --> 00:01:49  
Très bien.

21

00:01:51 --> 00:01:52  
Regarde.

22

00:01:52 --> 00:01:53  
C'est... Bon.

23

00:01:53 --> 00:01:54



Auf Wiedersehen.

24

00:02:46 --> 00:02:48

LA COMMISSION

25

00:02:48 --> 00:02:49

Comme tu es maline.

26

00:02:50 --> 00:02:53

Regarde qui a trouvé  
le plan d'évasion de maman.

27

00:02:54 --> 00:02:57

Peu importe ce qui te poursuit,  
ma chérie, continue à courir.

28

00:02:58 --> 00:03:00

Ne choisis pas une vie normale.

29

00:03:00 --> 00:03:03

Ce n'est pas pour les filles comme nous.

30

00:03:04 --> 00:03:08

Et souviens-toi de ne faire confiance  
à personne sauf à moi.

31

00:03:09 --> 00:03:11

Bisous, maman.

32

00:03:24 --> 00:03:25

Avance !

33

00:03:31 --> 00:03:33

Je peux t'emprunter ta masse ?

34

00:05:56 --> 00:05:57

Où est ta mère ?

35

00:05:58 --> 00:06:00

Elle est partie avec la bassiste.

36

00:06:02 --> 00:06:04

Elle revient quand ?

37

00:06:04 --> 00:06:06

Dans une semaine.

38

00:06:06 --> 00:06:10

Elle fait ça avec des bassistes parfois.

C'est comme ça qu'on est arrivés ici.

39

00:06:11 --> 00:06:13

Les mamans, c'est nul.

40

00:06:14 --> 00:06:15

Tu m'étonnes.

41

00:06:15 --> 00:06:17

T'es pas obligée de rester.

42

00:06:20 --> 00:06:21

Toi non plus.

43

00:06:24 --> 00:06:28

Et si on allait aux États-Unis  
terroriser un vieil ami ?

44

00:06:29 --> 00:06:30

Ça pourrait être sympa.

45

00:06:37 --> 00:06:39

OK. Je suis chaud.

46

00:06:41 --> 00:06:41  
Cool.

47

00:07:33 --> 00:07:35  
T'es sérieux, papa ?

48

00:07:36 --> 00:07:40  
Tu m'as tué  
et enfermé dans le coffre de ta voiture ?

49

00:07:40 --> 00:07:44  
En effet.  
Et tu es resté mort pendant 22 minutes.

50

00:07:44 --> 00:07:48  
Complètement vulnérable.  
J'aurais pu prélever tous tes organes.

51

00:07:48 --> 00:07:49  
Pourquoi ?

52

00:07:49 --> 00:07:51  
Si c'est la fin du monde,

53

00:07:51 --> 00:07:53  
tu dois vite maîtriser tes dons !

54

00:07:55 --> 00:07:57  
- On a du travail !  
- Non, papa !

55

00:08:41 --> 00:08:42  
Tu lui as dit ?

56

00:08:44 --> 00:08:45

À Viktor ?

57

00:08:46 --> 00:08:46

Pas encore.

58

00:08:49 --> 00:08:50

Il va pas bien réagir.

59

00:08:51 --> 00:08:56

- J'ai fait le nécessaire.  
- On aurait dû décider en famille.

60

00:09:00 --> 00:09:02

Quelle famille, Brutus ?

61

00:09:03 --> 00:09:06

Joli uniforme, au fait.  
On dirait une pustule bien mûre.

62

00:09:14 --> 00:09:16

Tu as besoin de voir un professionnel ?

63

00:09:16 --> 00:09:19

C'est toi qui fais une crise identitaire.

64

00:09:19 --> 00:09:23

C'est normal,  
ce que tu m'as fait à l'hôtel ?

65

00:09:25 --> 00:09:26

Luther.

66

00:09:28 --> 00:09:30

Ben organise une réunion de famille.

67

00:09:30 --> 00:09:32

Oui. Bien. D'accord.

68

00:09:33 --> 00:09:35  
Des deux familles.

69

00:09:35 --> 00:09:38  
Tu peux les faire coopérer, tu penses ?

70

00:09:39 --> 00:09:41  
Tu es sérieuse.

71

00:09:43 --> 00:09:44  
J'en suis.

72

00:09:46 --> 00:09:47  
Elle en est.

73

00:09:49 --> 00:09:51  
Qu'est-ce que tu fous ?

74

00:09:51 --> 00:09:54  
- Stanley a disparu !  
- Vérifie la cheminée !

75

00:09:54 --> 00:09:57  
Il est pas dans la cheminée !  
C'est le Kugelblitz !

76

00:09:57 --> 00:09:59  
À qui la faute ?  
Tu l'as amené ici.

77

00:09:59 --> 00:10:02  
Bravo, vous êtes  
des parents pas terribles.

78

00:10:03 --> 00:10:06  
On se concentre ?  
Comment ça s'est ouvert ?

79

00:10:06 --> 00:10:09  
- C'était déjà ouvert, en gros.  
- "En gros."

80

00:10:09 --> 00:10:12  
Tu aurais dû être ingénieur, quel gâchis.

81

00:10:12 --> 00:10:14  
Pourquoi on y retournerait ?

82

00:10:14 --> 00:10:18  
Dans le bunker,  
je me suis mis en garde contre Oblivion.

83

00:10:19 --> 00:10:21  
- Pogo m'a dit...  
- Attends !

84

00:10:21 --> 00:10:23  
- Pogo est vivant ?  
- Un autre Pogo.

85

00:10:23 --> 00:10:26  
Papa aurait passé des années  
à former les Sparrow

86

00:10:26 --> 00:10:29  
pour une mission super secrète vers...

87

00:10:29 --> 00:10:30  
Oblivion ?

88

00:10:31 --> 00:10:34

Et en revenant, j'apprends  
que les IST sur pattes que vous êtes

89

00:10:34 --> 00:10:36  
y êtes entrés.

90

00:10:36 --> 00:10:39  
Tout mène vers Oblivion.  
On doit y aller.

91

00:10:39 --> 00:10:41  
- Hors de question.  
- On a failli y rester.

92

00:10:41 --> 00:10:45  
- Et alors ? Il y a pas que vous deux.  
- Tu as encore tes doigts.

93

00:10:45 --> 00:10:48  
Je me suis pas fait ça  
en branlant une momie.

94

00:10:48 --> 00:10:53  
J'y suis entré et j'ai perdu mes doigts  
à cause d'un couteau sur une chaîne.

95

00:10:53 --> 00:10:56  
Diego est un peu con  
et il a que son physique pour lui,

96

00:10:56 --> 00:11:01  
mais il a raison pour Oblivion.  
On va pas y retourner sur tes ordres.

97

00:11:02 --> 00:11:04  
Tant mieux.  
Vous venez avec nous.

98

00:11:04 --> 00:11:06  
Ça va être intéressant.

99

00:11:06 --> 00:11:08  
- Où ça ?  
- À la Sparrow Academy.

100

00:11:08 --> 00:11:09  
C'est la fin du monde.

101

00:11:09 --> 00:11:13  
Mettons nos chamailleries sur pause  
pour détruire le Kugelblitz.

102

00:11:13 --> 00:11:14  
Sinon quoi ?

103

00:11:15 --> 00:11:18  
Stan ne sera pas le dernier à disparaître.

104

00:11:19 --> 00:11:20  
Viens.

105

00:11:33 --> 00:11:34  
Enchantée.

106

00:11:42 --> 00:11:47  
- Elle s'est poignardée dans l'œil.  
- Bienvenue. Faites comme chez vous.

107

00:11:47 --> 00:11:49  
On est chez nous, pétasse.

108

00:11:49 --> 00:11:51  
- Pardon ?  
- Un bonbon ?



109

00:11:51 --> 00:11:53  
Où sont Viktor et Klaus ?

110

00:11:53 --> 00:11:55  
Sûrement emportés par le Kugelblitz.

111

00:11:55 --> 00:11:58  
- T'as un côté sombre.  
- Tu as quoi à la main ?

112

00:11:58 --> 00:12:01  
On a pas le temps de bavasser.  
Asseyez-vous.

113

00:12:02 --> 00:12:03  
Et le mot magique ?

114

00:12:04 --> 00:12:05  
Non.

115

00:12:09 --> 00:12:12  
C'est sympa, non ?

116

00:12:13 --> 00:12:14  
D'être tous réunis.

117

00:12:15 --> 00:12:16  
Une grande famille.

118

00:12:17 --> 00:12:19  
- Je transpire ?  
- Non, ça va.

119

00:12:20 --> 00:12:22  
Il y a eu de l'animosité entre nous.

120  
00:12:22 --> 00:12:24  
Mais c'est du passé, pas vrai ?

121  
00:12:26 --> 00:12:27  
Une question ?

122  
00:12:27 --> 00:12:29  
Si je te tue, on récupère notre Ben ?

123  
00:12:31 --> 00:12:31  
Je demande.

124  
00:12:32 --> 00:12:34  
Continue et tu vas saigner d'ailleurs.

125  
00:12:34 --> 00:12:38  
Si les jumeaux testostérone ont fini,  
j'aimerais élaborer un plan.

126  
00:12:40 --> 00:12:40  
Il est où ?

127  
00:12:42 --> 00:12:43  
Viktor.

128  
00:12:45 --> 00:12:50  
- Vous avez fait quoi à Harlan ?  
- Ils ont rien fait. C'était moi.

129  
00:12:52 --> 00:12:53  
J'ai tué Harlan.

130  
00:13:00 --> 00:13:03  
Je comprends pas.

131

00:13:03 --&gt; 00:13:05

- Pourquoi ?
- Il méritait pas de vivre.

132

00:13:06 --&gt; 00:13:09

Parce qu'ils l'ont décidé ?

133

00:13:09 --&gt; 00:13:12

- T'as pas à les écouter.
- Vingt dollars sur le petit.

134

00:13:12 --&gt; 00:13:15

- Ils peuvent pas nous dire quoi faire.
- Pari tenu.

135

00:13:16 --&gt; 00:13:19

T'aurais pu me parler.  
On aurait pu en discuter.

136

00:13:19 --&gt; 00:13:21

Tu aurais encore menti et pris son parti.

137

00:13:21 --&gt; 00:13:25

- C'est pas ce qui est arrivé.
- Si, c'est exactement ça.

138

00:13:27 --&gt; 00:13:31

Je sais qu'Harlan a tué toutes nos mères.

139

00:13:31 --&gt; 00:13:32

Quoi ?

140

00:13:32 --&gt; 00:13:33

Putain !

141

00:13:35 --&gt; 00:13:37

Sacré rebondissement.

142

00:13:39 --> 00:13:40

Qui t'a dit ça ?

143

00:13:40 --> 00:13:41

Harlan.

144

00:13:41 --> 00:13:45

Après que tu m'as menti  
en me regardant dans les yeux.

145

00:13:45 --> 00:13:48

C'est vrai ?

C'est Harlan qui a lancé tout ça ?

146

00:13:50 --> 00:13:54

- Oui, mais il voulait blesser personne.

- Comment tu le sais ?

147

00:13:55 --> 00:13:57

Je le connaissais.

148

00:13:57 --> 00:14:00

Il était bon  
jusqu'à ce que je le rende comme nous.

149

00:14:01 --> 00:14:03

Je l'ai détraqué.

150

00:14:03 --> 00:14:06

Si vous devez blâmer quelqu'un,  
je suis là.

151

00:14:06 --> 00:14:08

Je le fais, t'inquiète.

152

00:14:10 --> 00:14:12  
Tu voulais pas sauver le monde.

153

00:14:15 --> 00:14:17  
Tu voulais me faire du mal.

154

00:14:19 --> 00:14:20  
Pour te venger de...

155

00:14:21 --> 00:14:22  
Continue.

156

00:14:25 --> 00:14:26  
Dis son nom.

157

00:14:26 --> 00:14:28  
On devrait peut-être faire une pause...

158

00:14:29 --> 00:14:32  
- Tu as fait revenir Claire ?  
- Et toi Sissy ?

159

00:14:32 --> 00:14:34  
- Pour toi aussi..  
- J'ai tué personne !

160

00:14:34 --> 00:14:38  
Mais tu as risqué la vie de tous.  
Tu sais ce que ça fait ?

161

00:14:38 --> 00:14:42  
De te voir mettre plus d'énergie  
à défendre cet homme

162

00:14:42 --> 00:14:43  
qu'à faire revenir ma fille ?

163

00:14:43 --> 00:14:45  
Je sais pas comment ramener Claire.

164

00:14:46 --> 00:14:48  
Personne ne sait.  
Mais je t'ai soutenue.

165

00:14:48 --> 00:14:51  
- J'ai essayé.  
- Quoi ? De m'aider à faire mon deuil ?

166

00:14:52 --> 00:14:55  
Vous aimez tous me dire  
de supporter ma douleur

167

00:14:55 --> 00:14:57  
pendant que vous soignez la vôtre !

168

00:14:58 --> 00:15:01  
Quelqu'un a dû payer  
parce que toi, tu paies jamais.

169

00:15:02 --> 00:15:05  
Tu as détruit le monde,  
tué Pogo, failli me tuer.

170

00:15:05 --> 00:15:08  
Et derrière, on rattrape le coup pour toi.

171

00:15:08 --> 00:15:09  
J'en ai marre.

172

00:15:09 --> 00:15:10  
Du calme, Allison.

173

00:15:13 --> 00:15:14  
Ferme ta gueule !

174  
00:15:14 --> 00:15:15  
Allison.

175  
00:15:17 --> 00:15:21  
Chaque fois  
que je me construis une nouvelle vie,

176  
00:15:21 --> 00:15:25  
tu mets fin au monde et tu me l'enlèves !

177  
00:15:25 --> 00:15:28  
Comment tu fais ça sans ta phrase ?

178  
00:15:28 --> 00:15:31  
Un petit cadeau d'Harlan.

179  
00:15:31 --> 00:15:34  
Ça suffit, arrête tes conneries.  
Ça va trop loin !

180  
00:15:40 --> 00:15:43  
On aurait dû te laisser au sous-sol.

181  
00:15:43 --> 00:15:44  
Allison, ça suffit !

182  
00:15:55 --> 00:15:56  
Ça va ?

183  
00:15:57 --> 00:15:58  
Très bien.

184  
00:16:00 --> 00:16:01

On continue.

185  
00:16:02 --> 00:16:03  
Trop cool.

186  
00:16:03 --> 00:16:05  
Vous vous disputez comme nous.

187  
00:16:06 --> 00:16:07  
Non, mec.

188  
00:16:09 --> 00:16:11  
On se dispute pas comme ça.

189  
00:17:22 --> 00:17:26  
Qu'est-ce qu'on aime faire ensemble  
pour s'amuser ?

190  
00:17:27 --> 00:17:29  
Je comprends pas la question.

191  
00:17:29 --> 00:17:32  
- Pas de voyages en famille ?  
- Avec notre père ?

192  
00:17:32 --> 00:17:33  
Jamais.

193  
00:17:33 --> 00:17:36  
C'était un putain de dictateur.

194  
00:17:36 --> 00:17:39  
Il pensait qu'aux missions.

195  
00:17:39 --> 00:17:44  
Et tu ne comprends pas tes pouvoirs ?



Tu n'as rien appris à l'Academy ?

196

00:17:44 --> 00:17:48

Les choses ont dérapé  
assez tôt dans l'ancienne Academy.

197

00:17:48 --> 00:17:49

Comment ça ?

198

00:17:50 --> 00:17:52

Cinq s'est perdu dans le temps.

199

00:17:52 --> 00:17:54

Il a disparu.

200

00:17:55 --> 00:17:57

Ben est mort  
durant l'incident de Jennifer.

201

00:17:57 --> 00:18:00

- Tragique.  
- Tragique ? J'ai pas fini.

202

00:18:00 --> 00:18:02

Tu as drogué ta fille pendant des années.

203

00:18:02 --> 00:18:07

Tu as fait de Luther  
un monstre à moitié singe.

204

00:18:07 --> 00:18:10

Tu m'as enfermé  
dans une boîte pleine de fantômes.

205

00:18:10 --> 00:18:15

Et tu t'es suicidé  
pour qu'aucun de nous n'ait de réponse.

206

00:18:15 --&gt; 00:18:16

Je vois.

207

00:18:16 --&gt; 00:18:19

Tu étais un père de merde !

208

00:18:20 --&gt; 00:18:22

- J'avais compris, merci.

- Tant mieux.

209

00:18:23 --&gt; 00:18:25

Il est temps que je me rattrape.

210

00:18:26 --&gt; 00:18:30

Tu viens de me tuer  
et de me fourrer dans ton coffre !

211

00:18:30 --&gt; 00:18:33

- J'ai des notes.

- Ne chicanons pas sur les détails.

212

00:18:33 --&gt; 00:18:36

Allez, je t'aide à maîtriser tes pouvoirs,

213

00:18:36 --&gt; 00:18:38

et tu m'absous

des péchés de ton autre père.

214

00:18:38 --&gt; 00:18:40

Pour un nouveau départ.

215

00:18:42 --&gt; 00:18:47

D'accord, mais je ne peux pas  
contrôler la durée de ma mort.

216

00:18:47 --> 00:18:50  
- C'est un mystère de la vie.  
- Foutaises.

217  
00:18:50 --> 00:18:52  
On peut apprendre à bien mourir.

218  
00:18:53 --> 00:18:55  
Il te faut le bon coach.  
Tu me fais confiance ?

219  
00:18:58 --> 00:19:00  
Oui. Je te fais confiance.

220  
00:19:07 --> 00:19:10  
La quasi-immortalité  
est un don incroyable.

221  
00:19:10 --> 00:19:12  
Mais dans ton cas,  
rien n'est prévisible,

222  
00:19:12 --> 00:19:15  
tu ne contrôles rien  
et tu perds tes moyens,

223  
00:19:15 --> 00:19:18  
incapable de te défendre  
ou de défendre ton équipe.

224  
00:19:18 --> 00:19:24  
- Tu as fait de ce don une malédiction.  
- Je me fiche de ton opinion.

225  
00:19:24 --> 00:19:27  
Mais si je voulais m'améliorer,

226

00:19:28 --> 00:19:29  
comment faire ?

227

00:19:29 --> 00:19:33  
D'abord, aiguisons tes réflexes.  
C'est en forgeant qu'on devient forgeron.

228

00:19:34 --> 00:19:34  
Va là-bas.

229

00:19:35 --> 00:19:39  
Quand tu réussiras  
à attraper cette balle, tu auras réussi.

230

00:19:41 --> 00:19:42  
Pourquoi pas ?

231

00:19:42 --> 00:19:46  
Mais sache que j'ai  
la coordination œil-main d'un chaton ivre.

232

00:19:48 --> 00:19:49  
Tu vois ?

233

00:19:56 --> 00:19:59  
Klaus Hargreeves.  
Entraînement à la réanimation.

234

00:19:59 --> 00:20:02  
Début du test : 13h15.

235

00:20:12 --> 00:20:16  
Réanimation après la mort :  
dix-huit minutes et six secondes.

236

00:20:21 --> 00:20:22  
Tu m'as piégé.

237

00:20:22 --> 00:20:24  
Tu vois ? Tu es trop lent.

238

00:20:25 --> 00:20:26  
On recommence !

239

00:20:26 --> 00:20:29  
Tu es un mauvais père !

240

00:20:29 --> 00:20:30  
Encore ! Attrape !

241

00:20:36 --> 00:20:38  
Onze minutes et six secondes.

242

00:20:38 --> 00:20:40  
Mieux, mais pas assez.

243

00:20:42 --> 00:20:43  
Concentre-toi, Klaus.

244

00:20:43 --> 00:20:45  
Tu peux le faire. Encore !

245

00:20:50 --> 00:20:52  
Neuf minutes et vingt secondes.

246

00:20:52 --> 00:20:55  
Ça fait mal.

247

00:21:01 --> 00:21:03  
Tu commences à comprendre !

248

00:21:09 --> 00:21:10

Encore !

249

00:21:17 --> 00:21:19  
Je crois que j'ai compris.

250

00:21:24 --> 00:21:25  
Six minutes.

251

00:21:28 --> 00:21:29  
Quatre minutes.

252

00:21:29 --> 00:21:31  
Deux minutes. Excellent !

253

00:21:34 --> 00:21:37  
Plus vite.

254

00:21:51 --> 00:21:53  
Tu vois ?

Je n'ai jamais douté de toi.

255

00:21:55 --> 00:21:56  
Tu es prêt.

256

00:22:00 --> 00:22:01  
Prêt pour quoi ?

257

00:22:26 --> 00:22:28  
Magnifique, non ?

258

00:22:31 --> 00:22:35  
- C'est ce qui a emporté Stanley.  
- Et quelques milliards d'autres.

259

00:22:36 --> 00:22:38  
Je les connaissais pas, je m'en fous.

260

00:22:38 --> 00:22:40  
Tout tourne autour de toi.

261

00:22:40 --> 00:22:43  
Peu importe.  
Cette chose va engloutir l'univers entier.

262

00:22:44 --> 00:22:45  
De quoi c'est fait ?

263

00:22:45 --> 00:22:48  
De micro-trous noirs  
dont l'effondrement s'accélère.

264

00:22:48 --> 00:22:50  
- Pourquoi on se fait pas aspirer ?  
- On sait pas.

265

00:22:51 --> 00:22:53  
Vous devriez pas exister, et ça non plus.

266

00:22:53 --> 00:22:56  
Une impossibilité pour une impossibilité.

267

00:22:56 --> 00:22:58  
L'univers veut l'équilibre.

268

00:22:58 --> 00:23:01  
Selon Grace,  
la prochaine vague est dans trois heures.

269

00:23:01 --> 00:23:03  
- On fait quoi ?  
- On le piège.

270

00:23:04 --> 00:23:06

- Une sphère de Dyson ?
- Oui.

271

00:23:09 --> 00:23:13

- Coefficient de confinement ?
- 0.98 au pic du flux d'énergie.

272

00:23:13 --> 00:23:16

- Résistance à la traction ?
- Plafond de 10 000 gigapascals.

273

00:23:16 --> 00:23:19

- C'est excitant, ce qui se passe ?
- Non.

274

00:23:19 --> 00:23:21

- T'en dis quoi ?
- Ça peut marcher.

275

00:23:21 --> 00:23:23

Ou on peut tous mourir.

276

00:23:27 --> 00:23:28

J'en suis.

277

00:23:28 --> 00:23:30

- On a pas besoin de toi.
- Pardon ?

278

00:23:30 --> 00:23:34

Pour que ça marche, il nous faut  
Sloane, Lila, Christopher et...

279

00:23:34 --> 00:23:35

Viktor.

280



00:23:37 --> 00:23:38  
Évidemment.

281  
00:23:54 --> 00:23:56  
Tu fais partie de la famille, Viktor.

282  
00:23:57 --> 00:24:02  
Rien ne pourra jamais faire  
que je t'aime moins.

283  
00:24:10 --> 00:24:13  
Quoi que tu sois venu me dire,

284  
00:24:14 --> 00:24:16  
je viens pas aider si Allison est là.

285  
00:24:18 --> 00:24:19  
Je viens chercher ma veste.

286  
00:24:21 --> 00:24:26  
Tout ce temps,  
tu attendais qu'on vienne te chercher ?

287  
00:24:29 --> 00:24:30  
C'est gênant.

288  
00:24:31 --> 00:24:34  
C'est officiel.  
Notre Ben était meilleur.

289  
00:24:34 --> 00:24:38  
Il paraît. Mais il est mort, non ?

290  
00:24:38 --> 00:24:42  
Les gens disent qu'on a de l'ego,  
mais c'est vous, les fragiles.

291

00:24:43 --> 00:24:45  
Tu sacrifies le monde  
par colère envers ta sœur ?

292

00:24:45 --> 00:24:46  
Remarquable.

293

00:24:46 --> 00:24:49  
- Je fais pas ça.  
- Je m'en fous.

294

00:24:49 --> 00:24:53  
Ça aura bientôt plus d'importance.  
Dans quelques jours, on sera plus là.

295

00:24:54 --> 00:24:57  
Du coup, Harlan sera mort pour rien.

296

00:24:59 --> 00:25:00  
Beau travail.

297

00:25:03 --> 00:25:07  
Arrête de pleurer sur mes draps, l'emo.

298

00:25:08 --> 00:25:09  
C'est dégueu.

299

00:25:36 --> 00:25:40  
C'est pas vrai.  
Je croyais qu'on rentrait.

300

00:25:42 --> 00:25:45  
Tu as un don que tu refuses d'utiliser.

301

00:25:46 --> 00:25:49  
Dis-moi.

Pourquoi tu as peur des morts ?

302

00:25:49 --> 00:25:50

Je sais pas.

303

00:25:50 --> 00:25:53

Peut-être parce qu'un connard m'a enfermé

304

00:25:53 --> 00:25:58

dans une boîte à fantômes  
quand j'étais petit.

305

00:25:58 --> 00:26:01

On ne peut pas changer le passé,  
mais on peut lui faire face.

306

00:26:03 --> 00:26:06

Ton don est devenu ton cauchemar.

307

00:26:06 --> 00:26:09

Pour devenir un homme,  
il faut tuer les démons de son enfance.

308

00:26:09 --> 00:26:13

Jolie formule, Obi-truc,  
mais mes démons sont de vrais démons.

309

00:26:14 --> 00:26:16

Raison de plus pour les affronter.

310

00:26:18 --> 00:26:20

Tu as perdu quelque chose de vital ici.

311

00:26:23 --> 00:26:25

Il est temps de le récupérer.

312

00:26:51 --> 00:26:52  
Que du champagne.

313

00:26:54 --> 00:26:56  
Quels connards.

314

00:26:59 --> 00:27:00  
En parlant de connards...

315

00:27:02 --> 00:27:05  
Tu aurais une technique  
pour que ton idiot de frère...

316

00:27:07 --> 00:27:08  
accepte mes excuses ?

317

00:27:10 --> 00:27:13  
Personne veut d'excuses.  
On préfère les aveux.

318

00:27:13 --> 00:27:18  
Que tu listes tout ce que tu as fait  
pour montrer que tu comprends.

319

00:27:19 --> 00:27:22  
Sauf si tu es Viktor.  
Là, rien ne marche.

320

00:27:23 --> 00:27:25  
Oui. C'était quelque chose.

321

00:27:27 --> 00:27:29  
Comment tu te sens après...

322

00:27:30 --> 00:27:31  
Ça va.

323

00:27:31 --> 00:27:35  
Je préfère l'amertume houblonnée  
d'une bonne Guinness.

324

00:27:39 --> 00:27:43  
Je pensais que tuer Harlan  
me ferait me sentir mieux. Ou pire.

325

00:27:45 --> 00:27:48  
Que j'allais ressentir quelque chose.  
Mais...

326

00:27:50 --> 00:27:51  
rien.

327

00:27:53 --> 00:27:55  
Ou peut-être que tu ressens tout d'un coup

328

00:27:56 --> 00:27:58  
et que tout s'annule.

329

00:28:00 --> 00:28:03  
Non, je crois que je commence  
à tout comprendre.

330

00:28:04 --> 00:28:05  
Comment ça ?

331

00:28:07 --> 00:28:10  
Dans quelques jours, on sera tous morts.

332

00:28:10 --> 00:28:13  
Ou dans une nouvelle réalité

333

00:28:13 --> 00:28:16  
où Harlan n'a sûrement jamais existé.

334

00:28:22 --> 00:28:24  
C'est que des conneries.

335

00:28:25 --> 00:28:27  
Rien n'est réel.

336

00:28:29 --> 00:28:31  
Rien n'est permanent.

337

00:28:31 --> 00:28:34  
Merde, tu pars en couille.

338

00:28:37 --> 00:28:39  
Bon, écoute.

339

00:28:41 --> 00:28:45  
Quand on touche au voyage dans le temps,  
ça casse vite le crâne,

340

00:28:45 --> 00:28:49  
mais les choses sont bien réelles.

341

00:28:49 --> 00:28:52  
C'est juste que ça avance trop vite

342

00:28:52 --> 00:28:54  
et qu'on a dû mal à s'y faire.

343

00:28:54 --> 00:28:56  
C'est comme en patinage artistique,

344

00:28:56 --> 00:29:00  
quand ils font des triples  
salchow-levrette-je-sais-pas-quoi,

345

00:29:00 --> 00:29:02  
il faut fixer un point.

346

00:29:03 --> 00:29:06  
Quelque chose de concret  
à quoi s'accrocher...

347

00:29:08 --> 00:29:10  
peu importe les changements.

348

00:29:12 --> 00:29:14  
Je l'avais, mais je l'ai perdu.

349

00:29:18 --> 00:29:19  
Trouves-en un autre.

350

00:29:20 --> 00:29:22  
Sinon, tu vas tomber.

351

00:29:28 --> 00:29:29  
On est prêts.

352

00:29:38 --> 00:29:42  
- On commence par quoi ?  
- Tu as déjà déplacé un nid d'abeilles ?

353

00:29:42 --> 00:29:44  
Non, c'est bizarre.

354

00:29:44 --> 00:29:46  
On peut pas l'attraper.

355

00:29:46 --> 00:29:48  
Il faut construire une boîte autour du nid

356

00:29:49 --> 00:29:50  
avant de le piéger.

357

00:30:02 --> 00:30:05  
Un de ces trous noirs  
vibre à un rythme différent.

358

00:30:05 --> 00:30:07  
- Je les sens.  
- Bien.

359

00:30:07 --> 00:30:10  
Ne les laisse pas accélérer ni changer.  
Sinon, tout pète.

360

00:30:10 --> 00:30:12  
OK, je secoue pas les abeilles.

361

00:30:18 --> 00:30:22  
Lila, quand tu seras prête,  
fais comme Viktor.

362

00:30:27 --> 00:30:30  
Qu'est-ce qu'elle fait ?

363

00:30:30 --> 00:30:32  
Elle utilise sa gravité pour le condenser.

364

00:30:35 --> 00:30:36  
C'est stylé.

365

00:30:48 --> 00:30:51  
Vous construisez une prison pour Dieu.

366

00:30:52 --> 00:30:52  
Maman ?



367

00:30:53 --> 00:30:56  
Vous n'avez pas le droit.

368

00:30:56 --> 00:30:58  
On est un peu occupés, Grace.

369

00:30:59 --> 00:31:02  
Le jour de la vengeance  
était dans mon cœur...

370

00:31:04 --> 00:31:05  
De quoi tu parles ?

371

00:31:06 --> 00:31:09  
... et mon année de rédemption est arrivée.

372

00:31:11 --> 00:31:12  
Putain !

373

00:31:12 --> 00:31:15  
Le jour de la vengeance  
était dans mon cœur,

374

00:31:15 --> 00:31:19  
et mon année de rédemption est arrivée.

375

00:31:36 --> 00:31:38  
Ressaisis-toi.

376

00:31:41 --> 00:31:44  
Ressaisis-toi, gros lâche.

377

00:32:02 --> 00:32:03  
Merde !

378

00:32:11 --> 00:32:12  
Maman !

379  
00:32:13 --> 00:32:16  
C'est Diego.  
On veut pas te faire du mal.

380  
00:32:16 --> 00:32:19  
Le jour de la vengeance  
était dans mon cœur,

381  
00:32:19 --> 00:32:21  
et mon année de rédemption est arrivée.

382  
00:32:22 --> 00:32:23  
Lila, j'ai besoin de toi.

383  
00:32:32 --> 00:32:33  
Rien de personnel.

384  
00:32:43 --> 00:32:45  
En avant

385  
00:32:45 --> 00:32:51  
Soldats chrétiens

386  
00:32:52 --> 00:32:56  
Marchez

387  
00:32:56 --> 00:33:01  
Vers la guerre

388  
00:33:09 --> 00:33:11  
Christopher, maintenant !

389  
00:33:21 --> 00:33:22

Par ici !

390

00:33:25 --> 00:33:29

- Vite. De quoi as-tu peur ?  
- Des fantômes mangeurs de visages.

391

00:33:29 --> 00:33:31

Non, tu as peur de l'échec.  
Tu refuses d'essayer.

392

00:33:31 --> 00:33:34

Tu préfères abandonner que décevoir.

393

00:33:34 --> 00:33:36

- Décevoir qui ?  
- Moi.

394

00:33:37 --> 00:33:41

Peu importe la réalité,  
je suis trop brillant pour ne pas t'aider.

395

00:33:41 --> 00:33:43

Ce n'était donc pas un accident.

396

00:33:44 --> 00:33:47

J'ai fait en sorte  
que vous vous sentiez petits et perdus

397

00:33:48 --> 00:33:49

pour vous contrôler.

398

00:33:49 --> 00:33:51

Pourquoi tu ferais ça ?

399

00:33:51 --> 00:33:53

Peu importe. Concentre-toi !

400  
00:33:53 --> 00:33:55  
Je t'ai vu aujourd'hui.

401  
00:33:55 --> 00:33:58  
À l'intérieur  
de cet extérieur trop soigné,

402  
00:33:58 --> 00:33:59  
tu es un guerrier.

403  
00:34:00 --> 00:34:03  
Ce sont ces esprits  
qui devraient te craindre.

404  
00:34:03 --> 00:34:05  
- Comment les combattre ?  
- Je l'ignore.

405  
00:34:05 --> 00:34:08  
Mais je suis convaincu que toi,  
tu le sais.

406  
00:34:09 --> 00:34:10  
Montre-leur.

407  
00:34:11 --> 00:34:14  
Sois ce que j'avais peur  
de te laisser devenir.

408  
00:34:24 --> 00:34:26  
D'accord. Je vais le faire.

409  
00:35:10 --> 00:35:13  
Tu es un vrai miracle.

410  
00:35:58 --> 00:35:59

Ça a marché ?

411

00:36:00 --> 00:36:03

Prochaine vague de Kugel dans trois, deux,

412

00:36:05 --> 00:36:05

un.

413

00:37:40 --> 00:37:42

Tu m'évites ?

414

00:37:43 --> 00:37:44

Grillé.

415

00:37:52 --> 00:37:54

Mon guide de voyage ?

416

00:37:55 --> 00:37:57

Je t'ai fait une nouvelle liste.

417

00:37:57 --> 00:38:02

Tous tes monuments italiens préférés  
qui sont encore debout,

418

00:38:02 --> 00:38:04

classés par région, bien sûr.

419

00:38:06 --> 00:38:07

Gros intello.

420

00:38:07 --> 00:38:11

Tu viens de sauver le monde.  
Tu mérites de le voir enfin.

421

00:38:14 --> 00:38:17

Et j'aimerais le voir avec toi.

422  
00:38:25 --> 00:38:26  
Je...

423  
00:38:27 --> 00:38:28  
l'ai faite moi-même.

424  
00:38:28 --> 00:38:31  
J'ai pas trouvé de diamant vu le contexte,

425  
00:38:31 --> 00:38:33  
mais c'est de la roche lunaire.

426  
00:38:35 --> 00:38:40  
Je l'ai rapportée de là-haut,  
je la gardais pour une occasion spéciale.

427  
00:38:40 --> 00:38:41  
Elle est magnifique.

428  
00:38:55 --> 00:38:56  
Sloane,

429  
00:38:58 --> 00:38:59  
veux-tu m'épouser ?

430  
00:39:47 --> 00:39:49  
Désolée pour ta maman-robot.

431  
00:39:49 --> 00:39:51  
C'était pas la vraie.

432  
00:39:54 --> 00:39:56  
Désolée de t'avoir menti pour Stanley.

433

00:39:57 --> 00:40:01  
Il me manque aussi. J'adorais ce petit con  
aux oreilles décollées.

434  
00:40:04 --> 00:40:05  
Il méritait mieux.

435  
00:40:05 --> 00:40:07  
Oui.

436  
00:40:13 --> 00:40:17  
- Tu sais pourquoi je l'ai amené ?  
- Parce que t'es une sociopathe ?

437  
00:40:21 --> 00:40:22  
Je suis lâche.

438  
00:40:23 --> 00:40:27  
J'ai préféré te lâcher un gamin  
pour voir si tu allais t'enfuir

439  
00:40:27 --> 00:40:28  
que te dire la vérité.

440  
00:40:30 --> 00:40:31  
C'est-à-dire ?

441  
00:40:34 --> 00:40:35  
Je suis enceinte, Diego.

442  
00:40:42 --> 00:40:43  
Diego,

443  
00:40:44 --> 00:40:45  
je suis enceinte.

444

00:40:48 --> 00:40:52  
Je ferai pipi sur un bâtonnet plus tard,  
mais là, tu veux bien...

445  
00:41:04 --> 00:41:06  
Ma mère m'a mis une balle dans le cœur.

446  
00:41:06 --> 00:41:08  
Tu le savais ?

447  
00:41:08 --> 00:41:11  
Oui. Cinq me l'a dit.  
Comment tu l'as su ?

448  
00:41:11 --> 00:41:12  
Le standard perpétuel.

449  
00:41:14 --> 00:41:17  
Tu me manquais, j'ai voulu voir ta tête.

450  
00:41:17 --> 00:41:18  
Et à la place...

451  
00:41:22 --> 00:41:23  
Bref,

452  
00:41:24 --> 00:41:30  
je vais pas être très douée comme mère.  
Les chiens font pas des chats.

453  
00:41:31 --> 00:41:34  
Mais je t'ai vu avec Stan,  
tu es un bon père.

454  
00:41:39 --> 00:41:40  
Qu'est-ce que tu veux, Lila ?



455  
00:41:44 --> 00:41:45  
Franchement ?

456  
00:41:50 --> 00:41:52  
Je pense que tu devrais t'enfuir.

457  
00:41:54 --> 00:41:55  
Je suis...

458  
00:41:59 --> 00:42:01  
Je suis complètement en vrac.

459  
00:42:01 --> 00:42:06  
Et comment une personne  
qui n'a jamais eu de famille

460  
00:42:06 --> 00:42:08  
peut-elle en vouloir une ?

461  
00:42:10 --> 00:42:12  
Mais c'est ce que je veux.

462  
00:42:14 --> 00:42:15  
Avec toi.

463  
00:42:25 --> 00:42:26  
Je peux y réfléchir ?

464  
00:42:32 --> 00:42:33  
Évidemment.

465  
00:42:47 --> 00:42:49  
Salut.  
Tu veux de la compagnie ?

466

00:42:50 --> 00:42:51

Oui.

467

00:42:56 --> 00:42:58

C'était très gentil de ta part.

468

00:42:59 --> 00:43:01

De tuer maman pour épargner ça à Diego.

469

00:43:02 --> 00:43:05

Notre famille est vraiment tordue, hein ?

470

00:43:06 --> 00:43:09

Désolé, je m'en suis rendu compte  
en le disant.

471

00:43:09 --> 00:43:10

C'est rien.

472

00:43:19 --> 00:43:21

Qu'est-ce qu'on va faire pour Allison ?

473

00:43:22 --> 00:43:27

On s'inquiète tous pour Allison,  
mais j'ai peur pour toi.

474

00:43:27 --> 00:43:28

Sérieux ?

475

00:43:30 --> 00:43:32

- Oui.

- Elle a tué quelqu'un.

476

00:43:32 --> 00:43:35

J'essayais de sauver la vie d'Harlan.

477

00:43:35 --> 00:43:37  
Tu sais pourquoi je voulais  
que ce dernier saut marche ?

478

00:43:38 --> 00:43:39  
Parce que tu es épuisé ?

479

00:43:39 --> 00:43:43  
Parce que j'ai fait un vrai massacre  
pour qu'on puisse revenir.

480

00:43:46 --> 00:43:47  
Merde.

481

00:43:50 --> 00:43:53  
Je sais de quoi je parle,  
alors un conseil :

482

00:43:54 --> 00:43:55  
ne tiens pas les comptes.

483

00:43:56 --> 00:43:58  
Cette équation n'existe pas.

484

00:43:59 --> 00:44:03  
Il n'y a pas de formule  
"sauver cinq Harlan pour deux Claire".

485

00:44:04 --> 00:44:07  
On ne sauvera jamais assez de vies

486

00:44:08 --> 00:44:11  
pour compenser  
toutes celles qu'on a prises.

487

00:44:13 --> 00:44:16  
- Je refuse de l'accepter.

- Alors tu vas te noyer.

488

00:44:16 --> 00:44:20

C'est le prix de la puissance.  
Parfois, on marche sur des fourmis.

489

00:44:22 --> 00:44:26

Plus vite tu l'accepteras,  
plus on sera en sécurité.

490

00:44:26 --> 00:44:28

Qu'est-ce que ça veut dire ?

491

00:44:29 --> 00:44:32

Que tu es très dangereux,  
Viktor Hargreeves.

492

00:44:33 --> 00:44:36

Tes décisions affectent le monde entier.

493

00:44:37 --> 00:44:40

Alors même quand elles sont  
pleines de bienveillance,

494

00:44:41 --> 00:44:43

tu ne les prends pas seul.

495

00:44:47 --> 00:44:53

Tu sais comment on appelle un superhéros  
qui travaille seul et n'écoute personne ?

496

00:44:54 --> 00:44:55

Un super-vilain.

497

00:44:58 --> 00:45:02

- J'en suis pas un.  
- Et j'espère que tu le deviendras jamais.

498

00:45:03 --> 00:45:05  
Mais ça reste à voir.

499

00:45:10 --> 00:45:12  
Plus de conneries en solo.

500

00:45:13 --> 00:45:15  
S'il te faut quelque chose,  
je suis toujours là.

501

00:45:17 --> 00:45:19  
Mais si tu nous mens à nouveau...

502

00:45:21 --> 00:45:23  
Viktor, je te tuerais moi-même.

503

00:45:30 --> 00:45:33  
Je suis content qu'on ait fait la paix.  
Ça a été.

504

00:45:36 --> 00:45:38  
Mais on les tue demain matin, hein ?

505

00:45:40 --> 00:45:43  
- Chris se réserve le mec au couteau.  
- Personne tuera personne.

506

00:45:44 --> 00:45:45  
Pourquoi pas ?

507

00:45:45 --> 00:45:49  
On a suivi ton plan,  
combiné les familles, sauvé le monde.

508

00:45:49 --> 00:45:51

- On a plus besoin d'eux.  
- J'ai pas fini.

509

00:45:51 --> 00:45:52  
Fini quoi ?

510

00:45:54 --> 00:45:55  
C'est entre moi et papa.

511

00:45:58 --> 00:45:59  
Un accord avec papa ?

512

00:46:01 --> 00:46:02  
Peut-être.

513

00:46:04 --> 00:46:05  
OK, j'arrête.

514

00:46:05 --> 00:46:07  
- Assieds-toi.  
- Non.

515

00:46:07 --> 00:46:09  
On n'accepte plus ton autorité.

516

00:46:09 --> 00:46:13  
Tu es un mauvais leader,  
t'es loyal qu'à toi-même.

517

00:46:13 --> 00:46:15  
Tu parles pas pour Christopher.

518

00:46:18 --> 00:46:22  
Sérieux ? Je suis Numéro Un.  
Tu fais ce que je dis.

519

00:46:22 --> 00:46:23  
C'est fini.

520  
00:46:24 --> 00:46:27  
À une nouvelle vie sans ce connard.

521  
00:46:39 --> 00:46:41  
Christopher, ça va pas ?

522  
00:46:46 --> 00:46:47  
Recule, Fei.

523  
00:46:47 --> 00:46:50  
Chris, ça va aller.

524  
00:46:50 --> 00:46:51  
Fei !

525  
00:46:51 --> 00:46:52  
Je vais t'aider. Mais...

526  
00:47:01 --> 00:47:03  
Luther !

527  
00:47:05 --> 00:47:06  
On doit partir. Tout de suite.

528  
00:47:09 --> 00:47:10  
On doit sortir !

529  
00:47:10 --> 00:47:11  
Attends. Ben !

530  
00:47:16 --> 00:47:17  
Cours !

# THE UMBRELLA ACADEMY 3



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

# THE UMBRELLA ACADEMY™